



國際版畫邀請展

Y2K International Exhibition of Prints



國立臺灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Institute

編印

2000年國際版畫邀請展
Y2K International Exhibition of Prints

展出時間：2000年2月19日至4月16日

Time: February 19 to April 16, 2000

展出地點：國立臺灣藝術教育館中正藝廊

Place: Chung-Cheng Gallery, National Taiwan Arts Education Institute

指導

Directed by:

教育部

Ministry of Education

主辦

Organized by:

國立臺灣藝術教育館

National Taiwan Arts Education Institute

承辦

Coordinated by:

中華民國版畫學會

Printmaking Society of R.O.C.

協辦

Supported by:

國立臺灣藝術學院版畫中心

Printmaking Center, National Taiwan College of Arts

國立臺灣師範大學美術學系

Department of Fine Art, National Taiwan Normal University

巴黎文教基金會

Paris Foundation of Art

新臺北藝術學會

New Taipei Art Association



國立臺灣藝術教育館

National Taiwan Arts Education Institute

序 言

版畫是我國傳統造型藝術之一，創作者可以在各種不同材料的版面上採用手工製版印刷而成的一種繪畫，可以有限制地複印出多份不影響其藝術價值的原作，提供人們生活中美和視覺的享受。

中外最早的版畫形式是木刻複製版畫，早在中國的唐朝就很發達，如佛經中金剛經扉頁的「說法圖」即由技工根據畫家畫稿刻印的版畫，而漢代的畫像石、畫像磚或書法碑刻等拓片，則可視為最古老的石刻版畫，而影響我國民間甚鉅的木版年畫，自宋以來至明清迭有發展，如天津楊柳青、蘇州桃花塢、山東濰縣等均各有特色。

臺灣的版畫創作推廣教育，廖修平教授居功厥偉，沒有他的積極推動，就沒有後來的十青版畫會乃至現代版畫的蓬勃發展，而行政院文化建設委員會多年主導我國國際版畫雙年展，除帶動了國內版畫的創作風氣外，也提昇臺灣在國際版畫上的聲譽。

此次在本館中正藝廊舉辦的國際版畫邀請展，係本館主辦，相關活動事項委由中華民國版畫學會承辦，國立臺灣藝術學院及巴黎文教基金會協辦，作品包括了臺灣、美、加、英、法、西、德、日、韓、印、泰、馬、波蘭、澳洲、烏克蘭、中國大陸、香港、澳門等二十個地區及國家參展的一百七十件涵蓋各種不同版種的版畫作品，內容豐富，精彩多元，是國內近年較難得一見的國際版畫展覽，對於觀眾及創作者之間提供了視覺心靈交會的管道，確是個觀摩交流學習的好機會。為配合展出，擴增版畫教育功能，我們也辦理了一連三天的國際版畫學術研討會，邀請國際知名版畫學者與會，以探討現代版畫的發展及理論研究，並交換心得，共謀新境。而對於版畫新技法的推動，我們也辦理了一系列各類版畫的教師研習營，邀請國際版畫名師來臺教授示範，以啓迪國內教師對版畫新技的認知與瞭解，期而更加推廣，為國內版畫創作教學盡一份心力。

茲值本展專輯付梓之際，特別對中華民國版畫學會鐘有輝理事長及諸會友們的鼎力支持表示由衷的謝忱，而負責聯繫本展活動各項事宜的研究推廣組工作同仁的辛勞及用心一併致意。在邁向廿一世紀之際，相信藝術將是人類新生活的需要，除預祝本展各項活動圓滿成功外，也祝福在新的一年裡，藝術教育的研究、推廣及輔導工作能更加茁壯，生命力更旺盛，是為序。

國立臺灣藝術教育館館長

陳篤正

中華民國八十九年二月

序 言

版畫是我國傳統造型藝術之一，創作者可以在各種不同材料的版面上採用手工製版印刷而成的一種繪畫，可以有限制地複印出多份不影響其藝術價值的原作，提供人們生活中美和視覺的享受。

中外最早的版畫形式是木刻複製版畫，早在中國的唐朝就很發達，如佛經中金剛經扉頁的「說法圖」即由技工根據畫家畫稿刻印的版畫，而漢代的畫像石、畫像磚或書法碑刻等拓片，則可視為最古老的石刻版畫，而影響我國民間甚鉅的木版年畫，自宋以來至明清迭有發展，如天津楊柳青、蘇州桃花塢、山東濰縣等均各有特色。

臺灣的版畫創作推廣教育，廖修平教授居功厥偉，沒有他的積極推動，就沒有後來的十青版畫會乃至現代版畫的蓬勃發展，而行政院文化建設委員會多年主導我國國際版畫雙年展，除帶動了國內版畫的創作風氣外，也提昇臺灣在國際版畫上的聲譽。

此次在本館中正藝廊舉辦的國際版畫邀請展，係本館主辦，相關活動事項委由中華民國版畫學會承辦，國立臺灣藝術學院及巴黎文教基金會協辦，作品包括了臺灣、美、加、英、法、西、德、日、韓、印、泰、馬、波蘭、澳洲、烏克蘭、中國大陸、香港、澳門等二十個地區及國家參展的一百七十件涵蓋各種不同版種的版畫作品，內容豐富，精彩多元，是國內近年較難得一見的國際版畫展覽，對於觀眾及創作者之間提供了視覺心靈交會的管道，確是個觀摩交流學習的好機會。為配合展出，擴增版畫教育功能，我們也辦理了一連三天的國際版畫學術研討會，邀請國際知名版畫學者與會，以探討現代版畫的發展及理論研究，並交換心得，共謀新境。而對於版畫新技法的推動，我們也辦理了一系列各類版畫的教師研習營，邀請國際版畫名師來臺教授示範，以啓迪國內教師對版畫新技的認知與瞭解，期而更加推廣，為國內版畫創作教學盡一份心力。

茲值本展專輯付梓之際，特別對中華民國版畫學會鐘有輝理事長及諸會友們的鼎力支持表示由衷的謝忱，而負責聯繫本展活動各項事宜的研究推廣組工作同仁的辛勞及用心一併致意。在邁向廿一世紀之際，相信藝術將是人類新生活的需要，除預祝本展各項活動圓滿成功外，也祝福在新的一年裡，藝術教育的研究、推廣及輔導工作能更加茁壯，生命力更旺盛，是為序。

國立臺灣藝術教育館館長

陳篤正

中華民國八十九年二月

Preface

Prints are a traditional arts form in the Chinese civilization. Artists create images on the surfaces of various materials, and the quality of the print is not compromised by the number of previous reproductions. These works have provided visual enjoyment and refinement to people's daily lives.

The earliest prints in the world were made from wood carvings / blocks, the techniques of which were already sophisticated in China as early as in the Tang dynasty. The most notable example was the front page of Diamond Sutra, "The Teaching of Dharma," which was carved on a wood block according to a painting. In the Han dynasty, portraits and calligraphic manuscripts carved on stones and bricks can be considered the earliest evidence of Print. Special mention should be made on the development of woodblock techniques, which had profound influence on the public, between late Sung and Ching dynasties. Places such as Green Willow in Tienjin, Peach Blossom Village in Suzhou, and Wei County in Shandong all gave rise to works unique to each location.

The promotion of graphic art in Taiwan owes its success to Professor Liao Shiou-Ping, who was a major influence in the founding of Evergreen Graphic Art Association and in the prosperity of modern graphic art. The series of R.O.C. International Biennial Print Exhibitions, under the guidance of the Council for Cultural Planning and Development of the Executive Yuan, has greatly helped create the momentum of graphic art creativity and elevate the status of Taiwan in the international stage.

The Y2K International Exhibition and Symposium of Prints, held in Chung - Cheng Gallery, was organized by the National Taiwan Art Education Institute; the associated activities were coordinated by the Printmaking Society of R.O.C., supported by the National Taiwan College of Arts and the Paris Foundation of Art. Included in this Exhibition are 170 works from twenty countries and regions including Taiwan, the United States, Canada, England, France, Germany, Japan, Korea, India, Thailand, Malaysia, Poland, Australia, Ukraine, China, Hong Kong, and Macau. Each work displays a unique content and characteristic. The rich variety makes this event a rare opportunity for aesthetic and cultural exchange and interaction among artists and art lovers. To complement and to add educational values to this exhibition, we have also organized a 3-day symposium led by prominent figures in the field of graphic art to reflect on the history and development of printmaking and to hold intellectually stimulating discussions. Moreover, workshops for teachers will be conducted in conjunction with the symposium on various types of printmaking, with demonstrations given by distinguished masters from different countries. These workshops are aimed to equip art teachers with the newest printmaking techniques, thus provide impetus to further promote graphic art education in Taiwan.

I would like to express sincere thanks to Mr. Chung You-Huei, Chairman of the Printmaking Society of R.O.C., and all the members for their whole-hearted support, and to the entire staff of the Research and Promotion Division for the hard work. I wish, in addition to a great success for the exhibition and symposium, but also a strong and ever growing force in arts education and promotion. In the new millennium, arts will inevitably be an essential component of life.

Chen, Du - Cheng

Director

National Taiwan Arts Education Institute

February, 2000

邁向二〇〇〇年——版畫新世紀

版畫是我國傳統藝術之一，在臺灣民間宗教與節慶風俗習慣上多有應用，唯在藝術表現上不被重視，一直到一九七三年，廖修平教授將現代版畫觀念帶回臺灣，積極推廣版畫藝術，促使十青版畫會成立，開始版畫教育傳承後，才開始興盛起來。尤其在行政院文化建設委員會主導下，持續主辦了九屆中華民國國際版畫素描雙年展，不只廣開國人審美視野，對國內版畫家的努力也產生鼓勵與肯定，更提昇了我國版畫藝術在國際上的地位。

但是，幾次國際版畫展多致力於展覽方面的觀摩，版畫學術研討及交流方面卻非常少，近年僅由臺灣藝術學院版畫中心承辦文建會委託的版畫研習班，成績較為顯著。此次，由中華民國版畫學會向國立臺灣藝術教育館提出企劃案，籌劃舉辦二〇〇〇年國際版畫邀請展及學術研討會，透過研究推廣組主任熊宜中，展覽演出組主任劉天課的推薦，獲得館長陳篤正的同意後，便開始了整個籌備工作。

首先，我們透過日本版畫協會的協助，以他們和世界各地版畫交流的經驗與基礎，開始邀請世界各國的名家送來作品參展，同時也請廖修平教授廣邀世界版畫名家參展，因此，這次展出的作品，有些並不是一般國際版畫展上容易看得到的名家作品，在一百七十件作品中以本國的四十四件最多，其中又以中華民國版畫學會的中堅畫家會員作品為主；日本則有四十件，多為日本中堅及前輩畫家作品；中國大陸則有十件，其他尚有加拿大、美國、阿根廷、斯洛文尼亞、法國、西班牙、英國、印度、泰國、馬來西亞、香港、澳門、韓國、德國、烏克蘭、波蘭、澳洲等二十個地區及國家參展，每件作品都具有各國特色風貌，內容多元精彩。

在學術研討會方面，我們邀請了一直保持聯繫的舊識——日本東京藝術大學教授中林忠良，他曾獲得我國首屆國際版畫展大會獎，因此馬上就答應參與研討會。我們也請廖修平教授代為邀請美國藝評家朱蒂斯葛曼(Judith Goldman)來談從殖民地時期到邁向二十一世紀的美國版畫。筆者趁渡假之便，親自赴西班牙邀請塞維爾大學版畫系主任曼索羅教授(Manzorro)來臺談石版畫，並親自示範製作過程；阿根廷國立版畫美術館的副館長柯漢女士(Cohen)，則是透過日本版畫學會海外部長園山晴已居中介紹；韓國方面，國立藝術學院美術系所所長曲德義介紹年輕策展人金貞花來談韓國現代版畫；中國大陸的張珂現居日本，是前南京藝術學院版畫系主任張仲則公子，他對大陸版畫近況了解甚詳，且曾與日本名版畫家黑崎彰至國立臺灣藝術學院版畫中心示範水印木刻版畫技法。邀請過程中，也曾有德國、澳洲等藝術家受邀，但都因種種因素而未能如願。整個學術研討會及展覽的定案，必須感謝主辦單位研究推廣組的工作同仁葉嘉華、潘永榕、葉翠玲、郭逸雯、陳玉惠、胡雅娟等人的聯絡安排，才得以順利完成。

為了彰顯版畫在技術層面的重要，特別邀請日本東京藝術大學星野美智子教授來臺示範無水平版技法，在展覽期間也請日本石版畫名家園山晴已來臺，作為期一週的專業彩色平版畫研習，以提高我國彩色石版畫的

水準。另外，也配合展覽分別辦理凹、凸及孔版的教師研習營，以播種方式培育下一代版畫種子教師，藉以將版畫藝術傳承推廣。

邁入二〇〇〇年，跨向二十一世紀，我們希望臺灣的現代版畫自此能真正國際化，感謝所有參與及支持版畫的人士，期盼版畫能更融入大家的日常生活中，使傳統版畫得以傳承，讓現代版畫走入國際，創造一個版畫新世紀。

中華民國版畫學會理事長

鐘有輝 謹序

Towards 2000-A New Era of Printmaking

Printmaking has always been an integral part of the traditional Chinese art, and has numerous manifestations in Taiwanese folk religions and festivals. However, this form of art received little credit and appreciation until 1973, when Professor Liao Shiou-Ping introduced the concept of modern printmaking to Taiwan. Through his promotion of graphic art, Professor Liao helped found the Evergreen Graphic Art Association and laid the groundwork for graphic art education in the country. He also sponsored, under the direction of the Council for Cultural Planning and Development, nine consecutive R.O.C. International Biennial Print Exhibitions, which expanded the aesthetic horizon for Taiwanese citizens, encouraged and asserted the hard works of native printmakers, and, most importantly, established a position for Taiwan on the international stage of graphic art.

The past international print exhibitions mainly concentrated on presentation of works and were generally lacking in intellectual discussions and interchange of ideas among artists. To date, only the Printmaking Workshops sponsored by the Printmaking Center at the National Taiwan College of Arts cover this interactive aspect. With this in mind, the Printmaking Society of R.O.C. proposed that Y2K International Exhibition and Symposium be held under the auspices of National Taiwan Arts Education Institute. Following the high recommendations from Mr. Andrew Hsiung, Chief of Research and Promotion Division, and Liu Tien-Ke, Chief of Exhibition and Performance Division, and the final approval from Mr. Chen Du-Cheng, Director of the Institute, preparatory works were initiated.

Owing to the valuable assistance of Japan Printmaking Society and Professor Liao for their rich experience and connections on the international printmaking stage, we were able to invite masters around the world to participate in this event. Included in this exhibition are masterpieces that are rarely seen on display internationally. Among the 170 works, 44 were by Taiwanese artists, most of whom are core members of the Printmaking Society of R.O.C. 40 works came from Japan, mostly by core figures and senior masters in the field. 10 pieces were submitted from China. In addition, works came from Canada, the United States, Argentina, Slovenia, France, Spain, the United Kingdom, India, Thailand, Malaysia, Hong Kong, Macau, Korea, Germany, Ukraine, Poland and Australia, a total of 20 participating countries and regions. The rich and exciting cultural and artistic diversity in this event is clearly evident.

For the symposium, we are honored by the consent of Professor Takayoshi Nakabayashi of Tokyo University of Fine Arts, the recipient of the Committee Award at the First R.O.C. International Print Exhibition, to participate. Moreover, Professor Liao has invited, on behalf of the Society, Judith Goldman, the renowned art critic from the U.S.A, to present the evolution of American printmaking from colonial period to the eve of the 21st century. The author also invited Professor Mazzero of Department of Graphic Art, University of Sevilla, to discuss and demonstrate the art of lithography. Ms. Cohen, Deputy Director of the Argentine National Graphic Art Gallery, will grace us through the invitation made by Harumi Sonoyama, Chief of Overseas Division of the Japan Printmaking Society. Kim Jeoung Hwa, the young Korean curator, highly recommended by Chu Teh-I, the chairman of Fine Arts Department, National Institute of the Arts, R.O.C., will give an overview on modern Korean printmaking. From China, we are fortunate to have Zhang-Ke, son of Zhang Zhong-Ze, former Chairman of the Graphic Art Department at Nanjing College Arts. Mr. Zhang has profound understanding of the modern Chinese printmaking, and has previously demonstrated, together with Japanese graphic art master Akira Kurosaki, the ink color woodcut techniques at the National Taiwan College of Arts. Regrettably, several other artists had to decline the invitation due to various reasons. The author hereby expresses the most sincere gratitude to Division of Research and Promotion staff members Yeh Chia-Hu, Pan, Yung-Rong, Yeh Tsui-Ling, Kuo I-Wen, Chen Yu-Huey, and Hu Yea-Chuan, for their tireless effort in the planning and coordination of this project.

Needless to say, technical agility is of crucial importance in printmaking. For this reason, we have invited Michiro Hoshino, professor of Tokyo Fine Arts University, and Harumi Sonoyama, lithograph master of Japan, to demonstrate planography and professional color lithography techniques, respectively. Workshops on intaglio, relief print and serigraphy specifically designed for teachers will also complement the Exhibition to prepare them for the mission of promoting graphic art in this country.

It is our hope that, in the 21st century, modern Taiwanese graphic art will advance and become an integral part of the international art scene. Our sincere thanks go to all participants and supporters in this field, for they are the key to the continuation and modernization of printmaking in our civilization as we enter the new millennium.

Chung, You - Hui

Chairman

Printmaking Society of R.O.C.

目 錄 Contents

- | | | | |
|---------------|-----|--|----------------|
| 01. 國立臺灣藝術教育館 | 陳篤正 | National Taiwan Arts Education Institute | Chen, Du-Cheng |
| 03. 中華民國版畫學會 | 鐘有輝 | Printmaking Society of R.O.C. | Chung, You-Hui |
| 14. 作品簡介 | | Introduction of Works | |

美國 U.S.A.

- | | | | |
|---------------|---------------------|---------|-----------------------|
| 16. 布魯斯·柴爾 | Bruce Thayer | 失眠症的治療 | The Cure for Insomnia |
| 17. 克勞迪歐·賈瑞茲 | Claudio Juárez | 希潘神 | The Lord of Sipán |
| 18. 卡波比安可 | D.Capobianco | 無船之舵 | Shipless Rudder |
| 19. 艾爾菲·史區賽拉 | Elfi Schuselka | 30個彎角II | 30 Angles II |
| 20. 傑克·戴墨 | Jack Damer | 銀屏 | Silver Screen |
| 21. 卡里·瑪哈姆 | Khalil Mohammad | 哈林 # 5 | Harlem # 5 |
| 22. 保羅·史都華 | Paul Stewart | 浮現 | Emergence |
| 23. 羅賓·馬克克勞斯肯 | Robin Mcclosken | 流逝 | Passage |
| 24. 理查·史洛特 | Richard Sloat | 城市習性 | Urban Propensity |
| 25. 威靈頓·柯爾史卡特 | Warrington Colecott | 女裝設計苦差事 | Sweat Couture |

阿根廷 ARGENTINA

- | | | | |
|------------------|---------------------|------|-----------------------------|
| 28. 阿力西亞·坎地阿尼 | Alicia Candiani | 夢歸何處 | Where Are Your Dreams Going |
| 29. 阿力西亞·迪亞茲·雷那迪 | Alicia Diaz Rinaldi | 圓 | The Rounds |
| 30. 阿力西亞·沙維諾 | Alicia Scavino | 世紀末 | Millennium End |
| 31. 查理斯·史坎納派可 | Charles Scannapieco | 換軌 | Change of Rail |
| 32. 馬蒂德·馬琳 | Matilde Marin | 玩耍的手 | Playing Hands |
| 33. 拉斐爾·吉珥 | Rafael Gil | 人吃人 | Antropofagia |

澳大利亞 AUSTRALIA

- | | | | |
|-------------|----------------|-----------|-----------------------------|
| 36. 愛利森·蒙羅 | Alison Munro | 編碼自然 (專家) | Encoding Nature (an expert) |
| 37. 安德魯·賀爾 | Andrew Hurle | 墓園轉變 | Graveyard Shift |
| 38. 愛利卡·史康伯 | Erica Seccombe | 綠的組合 | Green Sequence |

39. 賈司丁·傅朵	Justin Trendall	誤解	Misunderstanding
40. 林德賽·鄧巴	Lindsay Dunber	標點主義者	Punctuationists
41. 佩慈·潘	Patsy Payne	憂鬱症 I	Hypochondria I
42. 保羅·塞凱爾	Paul Thirkell	老虎！老虎！	Tiger Tiger

加拿大 CANADA

46. 克麗斯汀·克里斯多	Christine Christos	過客	Passage
47. J.C.海伍	J. C. Heywood	平面研究(靜物)	Study in Surfaces (still life)
48. 里茲·英格雷姆	Liz Ingram	人體水流II	Body Flow II
49. 瑪麗蓮·麥克·科藍	Marlene Mac Callum	家庭之謎三部曲之I	Triptych 1 from Domestic Arcana
50. 納布魯·沙瓦	Noboru Sawai	壁塗	Graffiti
51. 歐提斯·它馬撒司卡司	Otis Tamasauskas	黑髮切石	Stone out with Black Hair
52. 德特拉·皮耶·里昂	Tétreault Pierre - L é on	爵士克里奧	Jazz Cr éole
53. 華特·朱爾	Walter Jule	暢流 / 黑珍珠	Unimpeded Flow / Black Pearl

中國大陸 CHINA

56. 李彥鵬	Li, Yan-Peng	羊兒滿山坡	Goats on the Hills
57. 李曉林	Li, Xiao-Lin	生生不息	Forces of Life
58. 徐 宇	Xu, Yu	徘徊	Wandering
59. 張 珂	Chang, Ke	韻 '99	Rhythm '99
60. 楊勁松	Yang, Jin-Song	藏女·瑪咪	Tibetan Woman: Mami
61. 盧治平	Lu, Zhi-Ping	風景	Landscape
62. 陳玉平	Chen, Yu-Ping	八千里路雲和月	Eight Thousand Miles of Panorama
63. 陳向東	Chen, Xiang-Dong	午餐盒I	Lunch Box I
64. 鄭 忠	Zheng, Zhong	隨緣 No.5	Go with the Flow No. 5
65. 蘇新平	Su, Xin-Ping	欲望之海2號, 3號	The Ocean of Desires Nos. 2 & 3

英國 U.K.

68. 大衛·哈丁	David Harding	兩隻天鵝	Two Swans
-----------	---------------	------	-----------

法國 FRANCE

- | | | | |
|-------------|----------------|------|------------------|
| 72. 愛倫·羅波 | Ellen Rouppe | 悲傷揮手 | Sad Hands Waving |
| 73. 海克特·索尼哈 | Hector Saunier | 舞會面具 | Bal Masque |

德國 GERMANY

- | | | | |
|-----------|-------------|-----------|---------------------------|
| 76. 威馬·喬治 | Wimer Georg | 歐洲塞西橋1999 | Europe Bridge Sersid 1999 |
|-----------|-------------|-----------|---------------------------|

香港 澳門 HONG KONG MACAU

- | | | | |
|---------|--------------------|-----------------|--------------------------------|
| 80. 陳錦成 | Chan, Kam-Shing | 晴天 | Fine Day |
| 81. 鍾大富 | Chung, Tai-Fu | 季候鳥 | Migratory Birds |
| 82. 夏碧泉 | Ha, Bik-Chuen | 素描手冊 | Sketch Book |
| 83. 黃鉅雄 | Wong, Kui-Huny BEN | 最驚心處是中央 | Center-the Most Shocking Part |
| 84. 劉國輝 | Lau, Kwok-Fai | 無題 | Untitled |
| 85. 劉淑芬 | Lau, Shuk-Fan | 無用景觀 III | Useless Landscape III |
| 86. 廖少珍 | Liu, Siu-Jane | 生命系列四之II | Series of Life the 2nd of Four |
| 87. 蘇沛權 | Su, Pei-Chuan | 局部都很完美 | Part is Never Ugly |
| 88. 翁秀梅 | Yung, Sau-Mui | 消失了的的地平線 I & II | The Lost Horizon I & II |

印度 INDIA

- | | | | |
|-----------------|------------------|----------|--------------------|
| 92. 德福瑞克·達羅吉 | Devrat Daroji | 婆藍馬姆(無題) | Pranamu (Untitled) |
| 93. 卡拉爾·拉克斯馬·古德 | Kalal Laxma Goud | 無題 | Untitled |
| 94. K.S.維西瓦姆哈雷 | K.S.Viswambhara | 三部曲 | Triptych |

日本 JAPAN

- | | | | |
|------------|------------------|---------|--------------------------------|
| 98. 黑崎 彰 | Akira, Kurosaki | 德卡萊恩的方舟 | Deukalion's Art |
| 99. 天野 邦弘 | Amano, Kunihiro | 圖像的繁殖之五 | Multiplication in Image 5 |
| 100. 坂爪 厚生 | Atsuo, Sakazume | 蔬菜椅 | Chair of Vegetarian |
| 101. 深沢 幸雄 | Fukazawa, Yukio | 印象(美男子) | An Impresssion (Beautiful Boy) |
| 102. 吹田 文明 | Fukita, Fumiaki | 祈禱 | Pray |
| 103. 園山 晴巳 | Harumi, Sonoyama | N色之逸出 | Sortie de Couler - N |
| 104. 木村 秀樹 | Hideki, Kimura | 霧之荷蘭人20 | Misty Dutch 20 |

105. 岡本 廣美	Hiroko, Okamoto	在紅色的餐桌布上 “x”	A la Nappe Rouge “x”
106. 古谷 博子	Hiroko, Furuya	月出	Rising Moon
107. 出店 久夫	Hisao, Demise	私人奇觀99-湖之歌	Private Spectacle 99-the Song of Lake
108. 磯見 輝夫	Isomi, Tervo	水之’ 98-2贈汝以花	Water’ s 98-2 I Give You Flower
109. 天野 純治	Junji, Amano	風之聲 98. VB. 1	Voice of Wind 98. VB. 1
110. 兵西 勝則	Katsunori, Hamanishi	原野	Field
111. 清塚 紀子	Kiyotuka, Noriko	填充	Chungemy Filling
112. 小林 敬生	Kobayshi, Keisei	轉變的靈魂 94-10A	Transferred Soul-gunbu 94 -10A
113. 倉地 比沙支	Kurachi, Hisashi	二元生命 “99-3”	Dual Life “99-3”
114. 栗田 政裕	Kurita, Masahiro	無盡的童話故事	Endless Fairy Tales
115. 松下 悟	Matsushita, Satoru	不多話的傢伙	Person of Few Words
116. 星野 美智子	Michipo, Hoshino	記憶視點	ViewPoint on Memory
117. 森野 真弓	Morino, Mayumi	失落的記憶(K)	Missing Memory (k)
118. 中山 隆右	Nakayama, Takasuke	光譜-S-1	Spectrum-S-1
119. 石山 直司	Naoji, Ishiyama	符號	Signs
120. 野田 哲也	Noda, Tetsuya	日記：98年4月18日	Diary: April 18th ‘98
121. 小作 青史	Ozaku, Seizi	蛻化	Transformation
122. 池田 良二	Ryoji, Ikeda	無題A 1998	Untitled A 1998
123. 遠藤 龍太	Ryuta, Endo	材質	Material
124. 河內 成幸	Seiko, Kawachi	威風(桂~I)	IF (Katsura ~ I)
125. 小枝 繁昭	Shigeaki, Koeda	鯛魚與盤子-1/4	A Sea Bream and Dish - 1/4
126. 白木 俊之	Shiroki, Toshiyuki	螺旋 - 9	Spiral - 9
127. 傍嶋 康博	Sobajima, Yasuhiro	貓之微笑No. 7	Cats Smiling No. 7
128. 中林 忠良	Tadayoshi, Nakabayashi	轉換 99 -地面- I	Transposition ‘99-ground-I
129. 佐藤 照代	Teruyo, Sato	狂熱 I	Fanatique I
130. 作田 富幸	Tomiyuki, Sakuta	阿爾欽博托式細點腐蝕 版畫拼貼	Collage of Aquatint like Arcimboldo
131. 菱田 俊子	Toshiko, Hishida	淺藍色杯子	A Slightly Pale Blue Glass
132. 北野 敏美	Toshimi, Kitano	視野 - 9910	A View - 9910
133. 上野 遼	Ueno, Shu	鄰居 - C	Neighbors - C
134. 若月 公平	Wakatsuki, Kohei	剝離 ~ 23	Remove ~ 23
135. 山本 桂右	Yamamoto, Keisuke	光.時間.寂靜.第七號	Light. Time. Silence. No.7
136. 吉田 亞世美	Yoshida, Ayomi	軌跡一白	White Marks S. H. Cross
137. 松阪 芳助	Yoshisuke, Funasaka	我的空間與向度 - M924	My Space and My Dimension - M294

韓國 KOREA

140. 何東鐵	Ha, Dong-Chul	宇宙	Cosmos
141. 韓雲晟	Han, Un-Sung	仙桃	Heavenly Peach
142. 金益模	Kim ,Ik-Mo	白日夢光景 9991	Landscape of Daydream 9991
143. 金貞花	Kim, Jeoung-Hwa	慾望 I	A Desire I
144. 金頌永	Kim , Seung-Yeon	夜景 - 9808	Night Landscape - 9808
145. 李承一	Lee, Seung-IL	空 99-9	Emptiness 99 - 9
146. 徐承元	Suh, Seung-Won	同時發生 99-	Simultaneity 99-
147. 林英吉	Yim, Young-Kil	裝甲水族箱 IV	The Armed Aquarium IV
148. 朴永根	Park, Young-Geun	時間	The Time
149. 柳權烈	Yu, Kwon-Yeol	亞特蘭提斯之海 - B724	Atlantis Sea - B724

馬來西亞 MALAYSIA

152. 加米爾·馬特·依沙	Jamil Mat Isa	黑色與甜蜜	Yang Hitam Manis
153. 傑哈迪·賽德	Juhari Said	朽木不可雕也	A Rotten Log Cannot be Sculpted
154. 盧火生	Loo, Foh-Sang	春天-時間的風A1.	Spring - Time's Wind A1.
155. 賴耀發	Lye, Yau-Fatt	梨與雞碗	Bowl & Pear
156. 龍田詩	Long, Thien-Shin	現實的局限	Limitation of Reality
157. 葉長城	Yap, Tiong-Seah	無處躲藏的脆弱	Weakness Exposed

波蘭 POLAND

160. 葛瑞葛羅茲·馬札維克	Grzegorz Mazvrek	天使夜臨	Angels Come at Night
-----------------	------------------	------	----------------------

斯洛文尼亞 SLOVENIA

164. 波西斯·伯格登	Borcic Bogdan	TG - 99 - 2, 1999	TG - 99 - 2, 1999
165. 里昂·札克拉司克	Leon Zakrajsek	上河橋的回憶	Memory on Edo Gawa Bashi
166. 羅茲·羅格	Lojze Logar	早晨	Morning

西班牙 SPAIN

170. 亞伯特·何吉	Albert Reig	夜釣	Night Fishing
171. 荷西·佛內特·依司提	José Fuentes Esteve	鄉間小路 I	The Footpath

172. 曼紐·曼所羅	Manuel Manzorro	鬥牛的另一個死亡	Another Death of the Fighting Bull
173. 瑪莉亞·荷西·路意斯·阿達納	Marià José Lois Aldana	消沉	Depression
174. 帕布婁·荷卓達·蓋	Pablo Rodriguez Guy	頌歌	Canticle
175. 帕克·阿及來爾	Paco Aguilar	大遷移 I	The Exodus I
176. 羅密歐·迪·安達巴提雅	Ramiro de Undabeytia	更大	Greater

泰國 THAILAND

180. 卡萊司恩·帕瑞斯特	Kraisorn Prasert	「死後藝術」的註解(6)	Note of "Art after Death" #6
----------------	------------------	--------------	------------------------------

烏克蘭 UKRAINE

184. 帕瓦·馬科夫	Pavel Makov	標靶解剖之第五頁「凱瑟琳」	"Kathrine "Page No.5 from" Anatomy of a Target
-------------	-------------	---------------	---

中華民國	REPUBLIC OF CHINA
------	-------------------

188. 方 向	Fang, Hsiang	禪	Zen
189. 王振泰	Wang, Chen-Tai	歷史·速度	History · Speed
190. 朱為白	Chu, Wei-Bor	物語	Tales
191. 李焜培	Lee, Quan-Pui	室內	Interior
192. 李延祥	Lee, Yein-Shyang	浮光掠影	The Trace of Light
193. 李景龍	Lee, Ching-Long	水族物語 - 陸沉篇	Tales of the Aquatics -Chapter on the Immersion of the Terrestrials
194. 呂燕卿	Lu, Yann-Ching	花情系列之一-燦爛	Flower Passion Series No.1 - Blooming
195. 吳望如	Wu, Wang-Ju	都市叢林(二)-生活的蛻變	Urban Jungle II - The Evolving Life
196. 沈金源	Shen, Chin-Yuan	傳奇	14 Légende XIV
197. 林正義	Lin, Cheng-Yi	悶爆	Ennui Detonate
198. 林昭安	Lin, Chao-An	時空 I	Time & Space I
199. 林雪卿	Lin, Hsueh-Ching	榮與枯之榮	Prosperity of Life and Death
200. 林智信	Lin, Chih-Hsin	千禧龍舞	Dragon Dance of the Millennium
201. 林瑞鴻	Lin, Jui-Hong	邂逅時間	A Chance Meeting
202. 周孟德	Chow, Meng-Te	舞踏	Dancer
203. 周 瑛	Chou, Ying	稻草人	The Scarecrow
204. 柯 木	Ko, Mu	乍暖還寒	Fluctuation

- | | | | |
|-----------|------------------|-------------------------|------------------------------------|
| 205. 徐明豐 | Hsu, Ming-Feng | 心象之I | Mental Image No. 1 |
| 206. 黃世團 | Huang, Shi-Tuan | 重新出發 | Start Again |
| 207. 黃坤伯 | Huang, Kuen-Bo | 青蛙王子 | Prince Frog |
| 208. 黃郁生 | Huang, Yu-Sheng | 樹的家 | Home of Trees |
| 209. 張正仁 | Chang, Cheng-Jen | 1999 預言 | Prophecy 1999 |
| 210. 張家瑀 | Chang C. Y. | 「服」華人生 I | Costume and Life I |
| 211. 楊成愿 | Yang, Cheng-Yuan | 建築物語 | Architectural Tales |
| 212. 楊明迭 | Yang, Ming-Dye | 碎形 No, 48 | Fragment No , 48 |
| 213. 廖修平 | Liao, Shiou-Ping | 默象(七) | Silent Image - VII |
| 214. 劉洋哲 | Liu, Yang-Jer | 音樂家 | Musician |
| 215. 董振平 | Dawn, Chen-Ping | 時間差 | Time Difference |
| 216. 潘仁松 | Pan, Jen-Song | 內在風景 III | Interior Landscape III |
| 217. 潘孟堯 | Pan, Meng-Yao | 侵入畫中的留白 | Invasion of the Emptiness |
| 218. 潘勁瑞 | Pan, Jinn-Reay | 遊園驚夢 | Nightmare in the Park |
| 219. 賴振輝 | Lai, Jen -Huei | 深谷幽蘭 | Orchid in Deep Valley |
| 220. 陳其茂 | Chen, Chi-Mao | 記遊 | A Trip to Jiuzhaigou:3 giant yak |
| 221. 陳國展 | Chen, Kuo-Chan | 有奶就是娘? | Whoever Has Milk Is Called "Mom" ? |
| 222. 陳景容 | Chen, Ching-Jung | 街燈下 | Under the Street Light |
| 223. 陳華俊 | Chen, Wha-June | 惑 | In My Mind |
| 224. 蔡宏霖 | Tsai, Hong-Lin | 問花 | Flower Puzzle |
| 225. 蔡義雄 | Tsai, I-Hsiung | 影彩·精靈·想像 I | Shadows. Spirit. Fantasy I |
| 226. 羅平和 | Luo, Ping-Ho | 臺灣人系列 | Taiwanese Series |
| 227. 鐘有輝 | Chung, You-Hui | 無限生機 | Endless Vitality |
| 228. 龔智明 | Kung, Chi-Ming | 墨韻 I | Ink Spirit I |
| 229. 劉育明 | Liu, Yu-Ming | T.S.D | T.S.D |
| 230. 陳奕伶 | Chen, Yi-Ling | 自省 I | Self - Reflection I |
| 231. 蕭雅心 | Xiao, Ya-Hsin | 回家 | Home Coming |
| 232. 畫家簡介 | | Introduction of Artists | |